

GEBRUIKS- AANWIJZING



LASER..mini

UITSLUITEND VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK

Voor het verjagen van vogels met
laserlicht



© 2017 Ketrop
www.ketrop.com
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Versie 2017/1

Inhoudsopgave

1	INLEIDING	3
1.1	Garantie	3
2	LASER..MINI	4
2.1	Gebruiksdoel	4
2.2	Symbolen in deze gebruiksaanwijzing en op de Laser..mini	4
2.3	Koffer met inhoud Laser..mini	5
2.4	Beschrijving Laser..mini	5
3	VEILIGHEID	6
3.1	Veiligheidsvoorschriften	6
3.2	Wetgeving Laserklassen en veiligheid	7
3.3	Restrisico's	7
4	GEBRUIK EN BEDIENING	8
4.1	Vooraf	8
4.2	Ingebruikname	8
4.3	Bediening	9
4.4	Reinigen	11
4.5	Onderhoud en reparatie	11
5	TECHNISCHE SPECIFICATIES	12
6	EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	13

© Copyright

Niets uit deze uitgave mag worden gekopieerd, vermenigvuldigd of worden opgeslagen in een retrieval systeem zonder schriftelijke toestemming van Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.

Dit is de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing, geschreven in de Nederlandse taal.

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de bovenstaande technische gegevens te wijzigen als gevolg van voortgaande, innovatieve ontwikkeling van de Laser..mini.

De technische gegevens kunnen bovendien van land tot land verschillend zijn.

1 INLEIDING

Hartelijk dank dat u gekozen heeft voor een laser vogelverschrikker van fabrikant Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. met de internetnaam www.vogelverschrikker.nl en www.ketrop.com

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de Laser..mini en bevat de instructies die noodzakelijk zijn voor gebruik, reinigen en onderhoud. Alleen op deze wijze kan een veilig gebruik, goede werking en lange levensduur worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing is met grote zorg opgesteld. Echter, mochten er toch nog onduidelijkheden zijn, neem dan contact op met uw leverancier alvorens u de Laser..mini in gebruik gaat nemen.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen als instructiemateriaal en zijn uitsluitend voor dit doel geschikt.



Lees deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door voor ingebruikname. Bewaar deze gebruiksaanwijzing in de omgeving van de Laser..mini, zodat u de hierin vermelde instructies en veiligheidsvoorschriften altijd kunt raadplegen.



Het gebruik van de Laser..mini is ALLEEN toegestaan als er volledig kennis is genomen van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker dient de eisen voor gebruik correct op te volgen en te borgen binnen zijn bedrijf.

1.1 GARANTIE

Hiervoor gelden de Algemene Leveringsvoorwaarden van Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel of schade, indien de Laser..mini wordt gebruikt afwijkend van de instructies en voorwaarden en/of de Laser..mini wordt gewijzigd.

De garantie bedraagt 12 maanden op fabricagefouten.

2 LASER..MINI



2.1 GEBRUIKSDOEL

Uw Laser..mini is speciaal ontworpen als professioneel gereedschap voor gebruik door een aangewezen en opgeleide specialist bij de gebruiker (bij voorkeur intern gecertificeerd). De Laser..mini is bestemd voor gebruik in de buitenlucht.

De Laser..mini is geschikt om vogels te verjagen van dichtbij tot een afstand tot 1 km, afhankelijk van de omstandigheden en omgeving. De Laser..mini is het meest effectief op donkere dagen (b.v. winter- maanden) en in de ochtend en avonduren wanneer de vogels het meest actief zijn.

De Laser..mini wordt gevoed door batterijen.

De Laser..mini heeft bewezen succesvol te zijn in verschillende situaties tegen overlast veroorzakende vogels. Hij is effectief op akker- en tuinbouwpercelen, graanopslag, veestallen, landgoederen, stortplaatsen en industriële installaties.

Frequent gebruik van de Laser..mini zal er voor zorgen dat de vogels minder snel terugkeren.

2.2 SYMBOLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN OP DE LASER..MINI

SYMBOOL	BETEKENIS	SYMBOOL	BETEKENIS
	Let op! Belangrijke instructie in de gebruiksaanwijzing		Gebruiksaanwijzing lezen verplicht
	Laserstraal		
	Sticker op de Laser..mini: Opening voor laserstraal "Kijk nooit in de laserstraal en richt nooit op een persoon"		Sticker op de Laser..mini: Laserstraal "Kijk nooit in de laserstraal en richt nooit op een persoon" Klasse 3B Laser"

2.3 KOFFER MET INHOUD LASER..MINI



Gebruiksaanwijzing

Batterij 1x

Batterij
Oplader

Laser..mini

2.4 BESCHRIJVING LASER..MINI



Waarschuwingstickers

Lensopening

Instelring laserbundel

Afsluitdop
batterijcompartiment



Batterij 1x

De Laser..mini is voorzien van een schakelaar op afsluitdop.
De koffer kan eventueel afgesloten worden met een hangslot.

3 VEILIGHEID

Lees de veiligheidsvoorschriften goed door voordat u de Laser..mini in gebruik neemt.

3.1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Voordat u de Laser..mini gebruikt, dient u de Laser..mini in de hand te nemen als een zaklamp. De Laser..mini dient gemakkelijk in de hand te liggen, zonder risico voor ongecontroleerde bewegingen.

De laser betreft een 3B klasse laser.

Kijk nooit in de laserstraal en richt nooit op een persoon. De geldende eisen uit de wetgeving voor de gebruiker dienen te worden toegepast en nageleefd door de gebruiker. De gebruiker dient zich te houden aan deze wetgeving die van toepassing is op het moment van gebruik. Dit dient bewijsbaar te zijn.

Ingebruikname, instellen, bediening, reinigen en onderhoud van de Laser..mini mag uitsluitend geschieden door speciaal opgeleid personeel. Een "interne certificering" bij de gebruiker is noodzakelijk, om te voorkomen dat de Laser..mini onjuist wordt gebruikt en een gevaar vormt voor de gebruiker en mogelijk blootgestelde personen. Interne certificering betekent een bewijsbare vastlegging en onderbouwing.

Zorg dat er zich geen andere mensen in de nabijheid van de werkplek bevinden. Zorg ervoor dat opgeleide en gecertificeerde personen de Laser..mini bedienen.

Geef NOOIT een Laser..mini uit handen aan een "niet gecertificeerde" persoon. Zorg dat kinderen NOOIT in aanraking kunnen komen met de Laser..mini. Berg deze op achter slot en grendel.

Het gebruik bij woningen, wegen en andere obstakels is niet toegestaan. Toepassing kan uitsluitend worden toegestaan, na een correct uitgevoerde risicobeoordeling / RIE en nadat de noodzakelijke maatregelen voor risico-reductie zijn uitgevoerd.

Plaats zo nodig waarschuwingsborden voor mogelijk blootgestelde personen, ook al bevinden die zich op niet toegestaan terrein.

Richt ook de laserstraal NOOIT naar vliegtuigen, boten, bewegende voertuigen of andere situaties waarbij het licht gevaarlijk kan zijn.



Reflectie van het licht in spiegels of andere objecten kan schade aan uw ogen of van anderen veroorzaken.

Schade aan menselijke ogen kan ontstaan als wordt gericht op personen die een verrekijker of telescoop o.i.d. hanteren.

Gebruik de Laser..mini NIET als de lens is beschadigd of gebroken.

Indien u beschadigingen constateert mag u de Laser..mini niet gebruiken.

De Laser..mini mag niet in een natte omgeving worden gebruikt.

3.2 WETGEVING LASERKLASSEN EN VEILIGHEID

De laserklassificatie en deze gebruiksaanwijzing zijn opgesteld in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese Norm EN IEC 60825-1:2014.

De gebruiker dient rekening te houden met eisen in de paragrafen 6.12, 6.26 en 6.27 van het ARBO-besluit.

3.3 RESTRISICO'S



Het restrisico van de Laser..mini is dat oogbeschadiging kan optreden na recht in de laserstraal te kijken, met of zonder optische hulpmiddelen.

De gebruiker moet ervoor zorgdragen dat hij of blootgestelde personen niet in de laserstraal kunnen kijken in verband met mogelijke oogbeschadiging tot blindheid.

Dit geldt ook voor vliegtuigen, voertuigen, e.d.

4 GEBRUIK EN BEDIENING

4.1 VOORAF

Gebruik uitsluitend toegestaan door "intern gecertificeerde" gebruikers.
De werkgever dient de namen en opleiding vast te leggen.

Laat u NOOIT afleiden tijdens de werkzaamheden.

Zorg dat de lichtbron van de Laser..mini altijd schoon is.



Verwijder de batterijen altijd voordat u de lichtbron schoonmaakt.
En zorg ervoor dat u nooit direct in een actieve laser lichtbron kijkt omdat
dit ernstig letsel aan de ogen veroorzaakt!



Gebruik de Laser..mini niet als zich binnen het gebruiksgebied van de
laserstraal personen bevinden of kunnen bevinden.

4.2 INGEBRUIKNAME

1. Draai de eindkap naar links en plaats de batterij met de positieve (+) pool naar buiten in het apparaat. Dus met de negatieve (-) pool richting de lens.
2. De eindkap kan er weer op worden gedraaid en is nu klaar voor gebruik.
3. Schakel de Laser..mini AAN door middel van de schakelaar op de eindkap.
4. Met de draaiknop voorop de lens kunt u de bundel vergroten of verkleinen.



4.3 BEDIENING



Vooraf: Richt de bundel altijd naar beneden wanneer u de Laser..mini aanzet.

Daarna gaat u langzaam met de bundel over de grond naar uw doel: de te verjagen vogels. Richt de laser vervolgens op de vogels of net erboven.

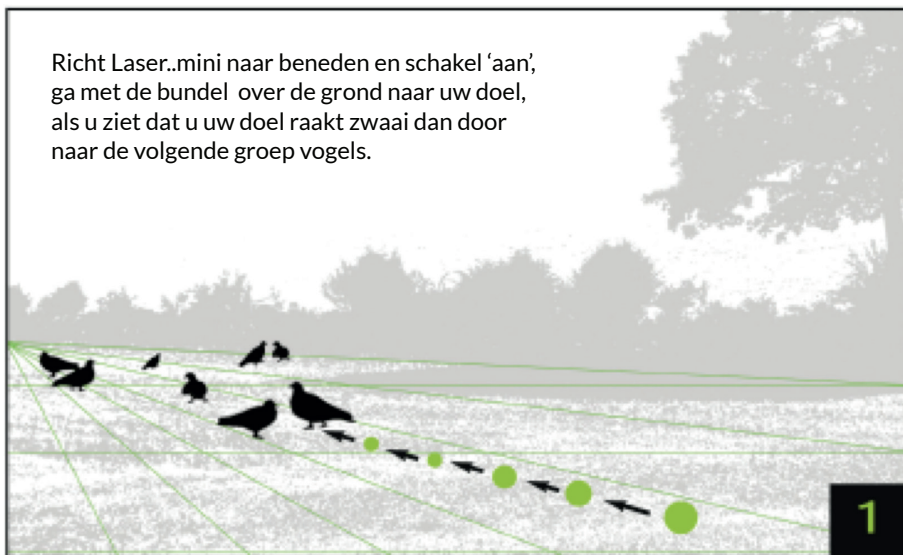
Opmerking: de minimum werkingstemperatuur is -5 graden Celsius.

Normaal zoeken ze onmiddellijk een schuilplaats, volg ze met de bundel om ze uit hun schuilplaats te verjagen. Als dit regelmatig wordt gedaan zal deze schuilplaats als "no go area" (onveilig) worden beschouwd.

Als de Laser..mini regelmatig gericht wordt op hun slaapplaatsen in avond- en/of ochtenduren, gaan ze op zoek naar een andere slaapplaats.

De Laser..mini is bedoeld voor gebruik bij lage lichtintensiteit, zoals de wintermaanden. De bundel zal niet gezien worden bij fel zonlicht en is dan dus niet effectief.

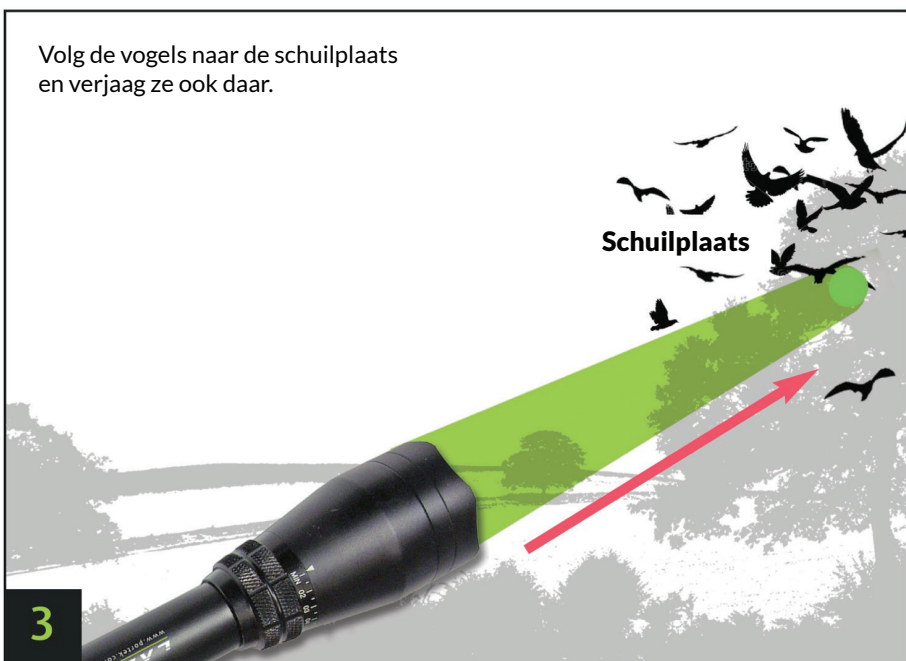
Richt Laser..mini naar beneden en schakel 'aan', ga met de bundel over de grond naar uw doel, als u ziet dat u uw doel raakt zwaai dan door naar de volgende groep vogels.



Zwaai de Laser..mini bundel van links naar rechts en andersom op of net boven de vogels.



Volg de vogels naar de schuilplaats en verjaag ze ook daar.



4.4 REINIGEN

De lens van het apparaat dient u te reinigen met een droge, zachte doek. Voorkom krassen!
Gebruik bij voorkeur speciale reinigingsdoekjes voor camera lenzen.

Gebruik een droge, zachte doek om de buitenkant van de behuizing schoon te maken.
Voorkom krassen!

Opslag is het beste in een droge, stofvrije ruimte met constante temperatuur.
Ontmantel het laserapparaat niet. Uitsluitend de eindkap van het batterijcompartiment mag worden geopend.

De Laser..mini is stof- en spatwaterdicht overeenkomstig IP 52, maar mag niet worden blootgesteld aan een overmatige hoeveelheid water. Spoel het apparaat daarom NOOIT onder een waterkraan af en laat het niet zomaar buiten liggen.

Opmerking: Mocht de Laser..mini toch nat worden, maak het apparaat dan direct droog.

4.5 ONDERHOUD EN REPARATIE



De Laser..mini mag alleen worden geopend om batterijen te plaatsen.



Onderhoud en reparatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant:

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.
Smokstraat 2
4891 ZK Rijsbergen (NL)
The Netherlands
Tel: +31 (0)6-51 35 34 47
E-mail: info@vogelverschrikker.nl

of

via uw leverancier van de Laser..mini.

5 TECHNISCHE SPECIFICATIES

Gewicht in gram	300
Afmetingen Diameter x Lengte in mm	30 x 190
Batterijen	1 x 18650 of 2 x CR123
Laser klasse	3B
Golflengte laserlicht in nanometer	532
Levensduur batterij in uren indien "continu aan"	1 uur
Voltage	3,7 – 9
Herlaadtijd batterij in uren	8
Levensduur laserdiode in uren	5000
Uitgangsvermogen in milliwatt	50
Bereik in donker (kleinste bundel) in meters	>1000
Bereik in donker (grootste bundel) in meters	~ 400
Minimale Bundel divergentie in milliradiaal	0,05
Maximale Bundel divergentie in graden	1,8
Maximale Bundel divergentie in graden Celsius	1,8
Min. Werkingstemperatuur in graden Celsius	-5
Max. Werkingstemperatuur in graden Celsius	45
Opslagtemperatuur in graden Celsius	-20 a 65
IP klasse	52

6 EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

EG-Verklaring van Overeenstemming

(Richtlijn 2004/108/EG en Richtlijn 2014/30/EU)

Hiermee verklaart Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V., Smokstraat 2, 4891 ZK Rijsbergen (NL), dat de hierna genoemde Laser..mini overeenstemt met de eisen van de en de andere hierna genoemde Richtlijnen en Normen.

Type: LASER..MINI

Serienummer: zie Laser..mini

Gehanteerde EG-Richtlijnen:

- EMC-richtlijn 2004/108/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU

Toegepaste Normen:

- EN IEC 60529:1992/A1:2000 (Beschermingsgraden van omhulsels (IP-codering))
- EN IEC 60825-1:2014 (Apparatuurclassificatie en eisen Lasers)
- EN 61000-6-2: 2005 (Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immuniteit voor industriële omgevingen)
- EN 61000-6-4:2006+A1:2011 (Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-4: Algemene normen - Emissienorm voor industriële omgevingen)

Rijsbergen, 20 augustus 2015



A. Frijters, Directeur

**Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.
Ketrop**

Smokstraat 2
4891 ZK Rijsbergen (NL)
The Netherlands

Tel: 0031 (0)6-51 35 34 47
Internet: www.ketrop.com
E-mail: info@ketrop.com



INSTRUCTION MANUAL



LASER..mini

FOR PROFESSIONAL USE ONLY

To scare birds with a laser beam



© 2017 Ketrop
www.ketrop.com
Translated Instruction Manual
Version 2017/1

Summary

1	INTRODUCTION	3
1.1	Warranty	3
2	LASER..MINI	4
2.1	Intended Use	4
2.2	Symbols within this Instruction Manual and on the Laser..mini	4
2.3	Laser..mini case and contents	5
2.4	Laser..mini device description	5
3	SAFETY	6
3.1	Safety Instructions	6
3.2	Laws and Rules concerning Laser Classes and Safety	7
3.3	Residual risks	7
4	USE AND OPERATION	8
4.1	Getting started	8
4.2	Commissioning	8
4.3	Operation	9
4.4	Cleaning	11
4.5	Service and repairs	11
5	TECHNICAL SPECIFICATIONS	12
6	EC-DECLARATION OF CONFORMITY	13

© Copyright

Nothing within this edition may be copied, reproduced or stored onto a retrieval system without the written approval of Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.

This is a translated copy of the original Instruction Manual, written in the Dutch language.

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. reserves the right to change the above mentioned technical data, as a result of the ongoing innovative development of the Laser..mini, without prior notification.

Furthermore, the technical data may be different from one country to another.

1 INTRODUCTION

Thank you very much for choosing this laser operated scarecrow from it's manufacturer Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V., with the internet name www.vogelverschrikker.nl/gb www.ketrop.com

This Instruction Manual describes the Laser..mini and contains the necessary instructions to operate, clean and service the device. Only this way safe operation, proper functioning and extended device life can be guaranteed.

This Instruction Manual has been compiled with great care. However, should you find any ambiguities, please contact your supplier before starting the operation of the Laser..mini.

The images in this Instruction Manual are intended as instructive material only and cannot serve any other purpose.



Please read this Instruction Manual carefully before operating the device. Always keep this Instruction Manual near the Laser..mini as a reference, in order to have the opportunity to consult the Operating and Safety Instructions it contains at any time.



Operating the Laser..mini is ONLY allowed if this Instruction Manual is thoroughly known and understood! The operator has to fully respect all Usage Requirements and enforce these within his company.

1.1 WARRANTY

For this point, the General Terms & Conditions of Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. are applicable. Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. cannot be held liable for any injuries or damages that may occur, if the Laser..mini is used in any other way than those described in the Intended Use, the Operating Instructions and the Usage Requirements, and/or if the Laser..mini had been modified in any way.

Warranty is given for 12 months from the date of purchase, covering manufacturing flaws.

2 LASER..MINI



2.1 INTENDED USE

Your Laser..mini has been specially designed as a professional tool, to be used by a trained, qualified, and specifically designated specialist (preferably certified/authorised internally at the operator's organisation).

The Laser..mini is intended to be used outdoors.

The Laser..mini is appropriate to scare birds away, from a close range up to a distance of 1 km (~0,62 mile), depending on the environmental conditions. The Laser..mini's efficiency is at its best on darker days (e.g. during winter) or at sunrise/sunset, when the birds are most active.

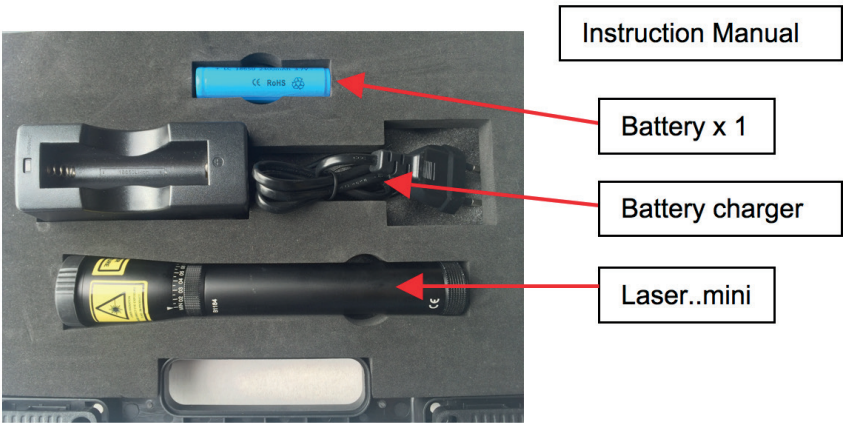
The Laser..mini is powered through batteries.

The Laser..mini has proven to be successful in many different situations, scaring away all kinds of nuisance causing birds. It is efficient on farm fields, horticulture plots, cereal storing facilities, cattle stables, country estates, landfills and industrial installations. A frequent usage of the Laser..mini will cause the birds to return less quickly after they were scared away.

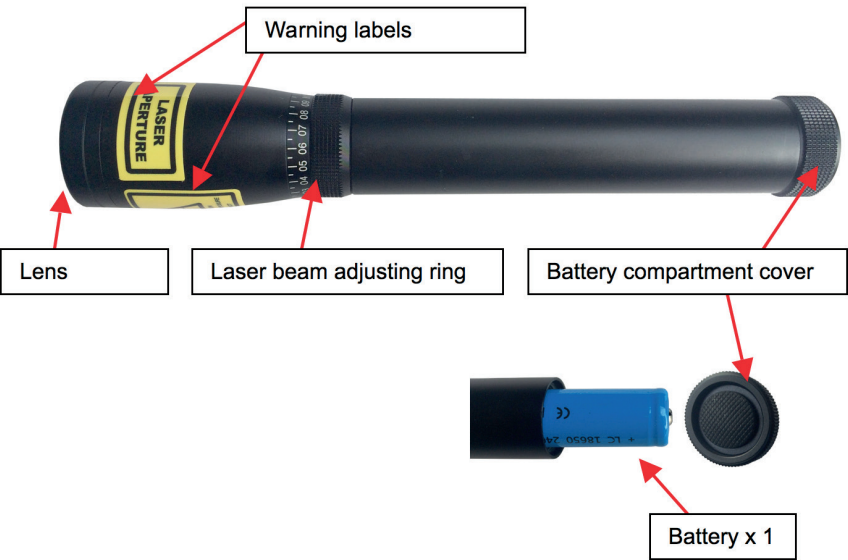
2.2 SYMBOLS WITHIN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE LASER..MINI

SYMBOL	MEANING	SYMBOL	MEANING
	Take care! Important instruction within the Instruction Manual		Reading the Instruction Manual is mandatory
	Laser beam		
	Label on the Laser..mini: Laser beam window "Never look into the laser beam and never point the device towards persons"		Label on the Laser..mini: Laser beam "Never look into the laser beam and never point the beam towards persons" "Class 3B Laser device"

2.3 LASER..MINI CASE AND CONTENTS



2.4 LASER..MINI DEVICE DESCRIPTION



The Laser..mini is equipped with a key switch and an indicator light. If necessary, it's case can be locked by means of a padlock

3 SAFETY

Before operating the Laser..mini, make sure to carefully read the Safety Instructions.

3.1 SAFETY INSTRUCTIONS



Before operating the Laser..mini, you should hold the Laser..mini in your hand, as if it were a flashlight. The Laser..mini should fit comfortably in your hand, as to avoid the risk of uncontrolled movements.

This device contains a class 3B laser.

Never look into the laser beam and never point the beam towards persons. The applicable legal requirements for the operator have to be applied and obeyed by the operator. The operator must obey the laws and rules that are applicable at the time of use. The foregoing has to be provable. The commissioning, setup, operating, cleaning and servicing of the Laser..mini can only be performed by specially trained personnel. An "internal certification/authorisation" at the operator's organisation is necessary; in order to avoid that the Laser..mini could be improperly used and be turned into a hazard for the operator and possibly exposed persons. By "internal certification/authorisation", we mean certified log-keeping and justification of all usage.

Ensure no other people are close to the working area. Ensure that only trained & certified/authorised personnel are allowed to operate the Laser..mini.

NEVER hand out a Laser..mini device to any "non certified/authorised" person. NEVER allow that children might touch the Laser..mini device. ALWAYS store the device in a locked enclosure.

Using the device near residences, roads and any other obstacles is not allowed. The operation of the device can only be allowed after a properly executed risk assessment / risk inventory evaluation, and after all necessary measures for risk reduction have been taken.

If necessary, place warning signs for any possibly exposed persons, even if such persons aren't present on the premises at that time.

Also, NEVER point the laser beam towards, airplanes, boats, moving vehicles or any other object for which the light might be hazardous.



Reflexions of the laser beam on mirrors or other objects can damage your and other people's eyes.

The human eye can be damaged if the laser beam is pointed towards persons who are using a binoculars or a telescope or a similar device.

NEVER operate the Laser..mini if the lens is broken or otherwise damaged.

If you observe any damages, you cannot operate the Laser..mini.

NEVER operate the Laser..mini in a wet environment.

3.2 LAWS AND RULES CONCERNING LASER CLASSES AND SAFETY

The laser classification and this Instruction Manual have been compiled in accordance with the harmonized European Standard EN IEC 60825-1:2014.

The operator should comply with the requirements listed in sections 6.12, 6.26, and 6.27 of the ARBO-resolution.

3.3 RESIDUAL RISKS



The residual risk of the Laser..mini device is that eye damage may occur after looking straight into the laser beam, with or without optical devices.

The operator should ensure that neither himself or any exposed persons could look straight into the laser beam, which could lead to eye damage or even blindness.

The same applies for airplanes, vehicles, and such.

4 USE AND OPERATION

4.1 GETTING STARTED

Operation is only allowed for “internally certified/authorised” operators. The employer must register the names and the training level of each operator.

NEVER allow to be distracted when you are operating the device. Ensure the light source of the Laser..mini is clean at all time.



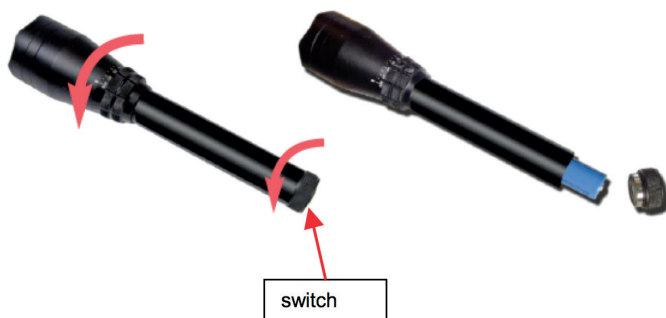
ALWAYS remove the batteries BEFORE cleaning the light source. Ensure to NEVER look straight into the light source of an active laser, as this might lead to irreversible eye damage!



Do not operate the Laser..mini if people are or could be within the reach of the laser beam.

4.2 COMMISSIONING

1. Turn the cover of the battery compartment to the left and insert the battery into the device with the positive pole (+) pointing outward.
2. Put the cover back into place; the device is now ready to be used.
3. Switch ON the Laser..mini by means of the switch in the centre of the cover.
4. The adjustment knob at the front of the lens allows you to narrow down the beam or to widen it instead.



4.3 OPERATION



Getting started: ALWAYS point the laser beam downward when you switch ON the Laser..mini.

Then you gradually move the beam over the ground towards your objective: the birds you want to scare away. Next, point directly towards the birds or just above them.

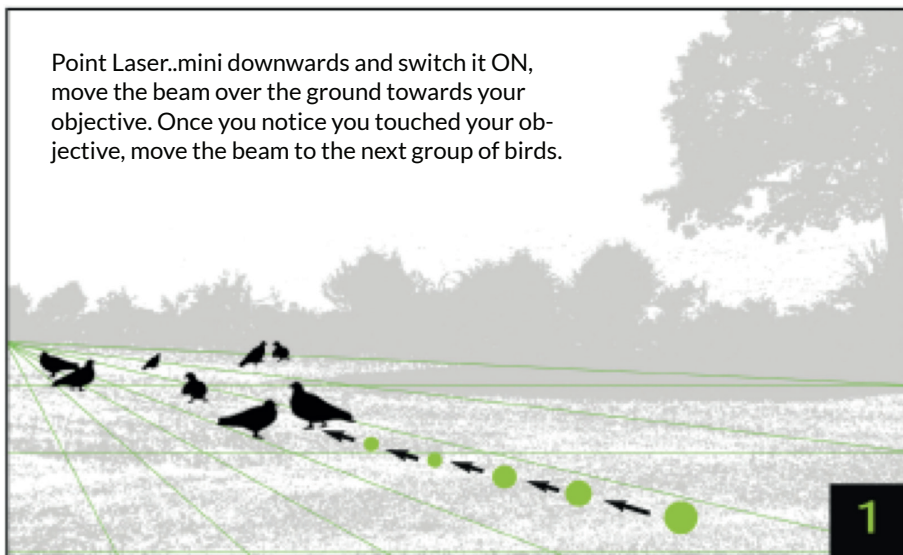
Notice: The minimum operating temperature is -5 degrees Celsius.

Normally, the birds will immediately flee to a nearby hiding place; follow them with the beam to scare them away from their hiding place. If this is regularly done, the birds will soon regard that hiding place as a “no go area” (unsafe).

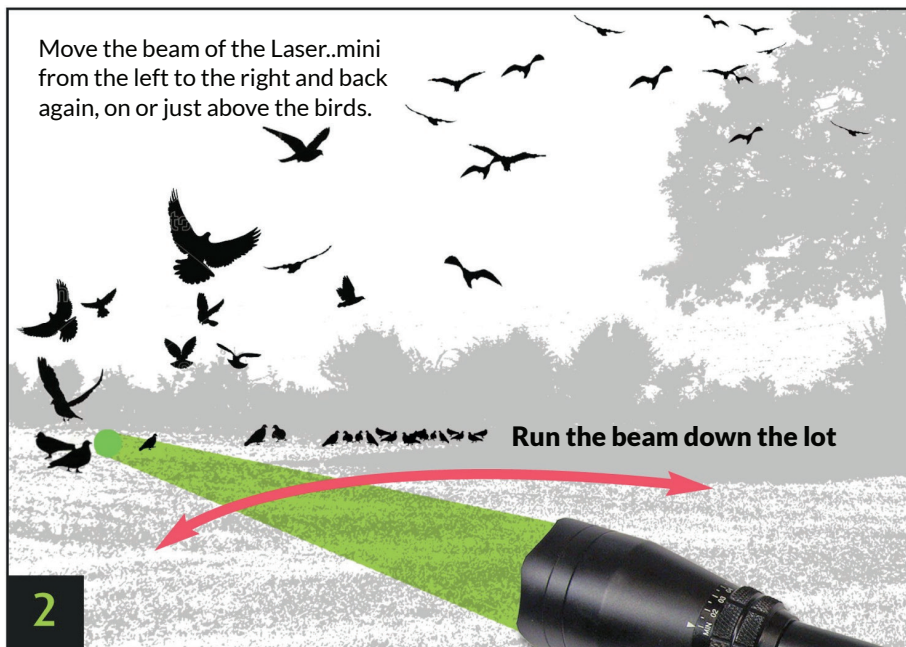
If the Laser..mini is regularly pointed at their roosting places at sunset and/or sunrise, they will soon look for another roosting place.

The Laser..mini is intended to be used at times when daylight is less intense, e.g. during winter. The beam will not be seen in bright sunlight and will therefore not be efficient.

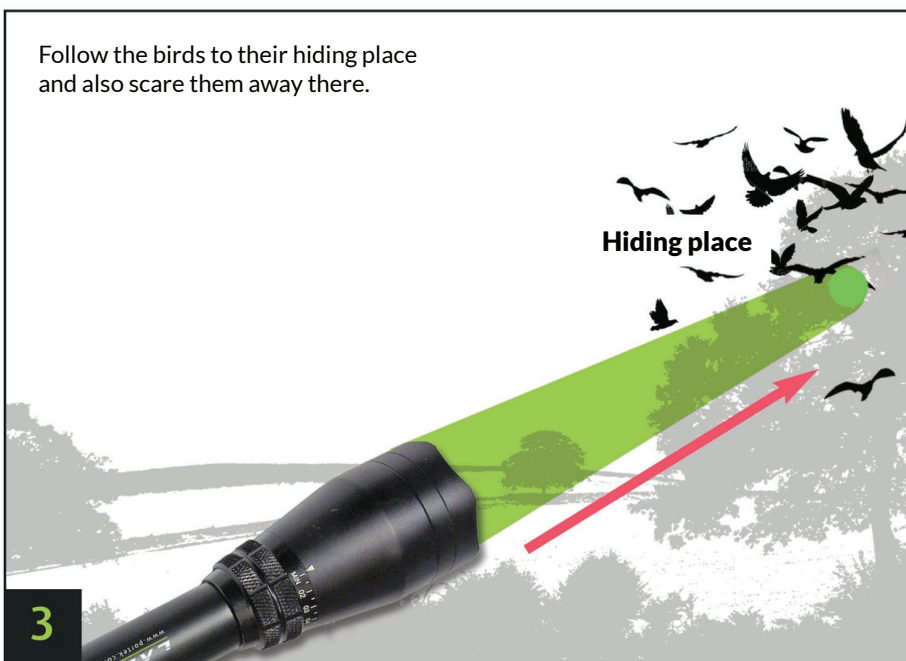
Point Laser..mini downwards and switch it ON, move the beam over the ground towards your objective. Once you notice you touched your objective, move the beam to the next group of birds.



Move the beam of the Laser..mini from the left to the right and back again, on or just above the birds.



Follow the birds to their hiding place and also scare them away there.



4.4 CLEANING

Cleaning of the lens of the Laser..mini by the operator is allowed.

The outside of the device may be cleaned with a dry, soft cloth, but avoid scratches at all cost!

The lens itself can be cleaned with special lens-cleaning tissues, but again: avoid scratches!

When not in use, store the device in a dust-proof space, where temperature is kept constant.

Never dismantle the device! Only the battery compartment may be opened. The Laser..mini is dust and splash proofed, according to IP 52, and is therefore not suited for use in wet environments.

Notice: If the Laser..mini should get wet accidentally, immediately dry it.

4.5 SERVICE AND REPAIRS



Opening the Laser..mini for any other reason than battery replacement is not allowed.



Service and repairs can only be performed by the manufacturer:

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.

Smokstraat 2

4891 ZK Rijsbergen (NL)

The Netherlands

Phone: +31 (0)6-51 35 34 47

E-mail: info@vogelverschrikker.nl and info@ketrop.com

or

by the supplier of your Laser..mini.

5 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight in grams	300
Dimensions Diameter x Length in mm	30 x 190
Batteries	1 x 18650 or 2 x CR123
Laser class	3B
Wavelength laser beam in nm	532
Battery life when ON in hours	1
Voltage	3.7 - 9
Battery loading time in hours	8
Laser diode life in hours	5000
Output power in mW	100
Reach in darkness (smallest beam) in m	>1000
Reach in darkness (biggest beam) in m	~ 400
Minimum beam divergence in mrad	0.05
Maximum beam divergence in degrees	1.8
Maximum beam divergence in degrees	1.8
Min. operating temperature in degrees Celsius	-5
Max. operating temperature in degrees Celsius	45
Storage temperature in degrees Celsius	-20 up to +65
IP class	52

6 EC-DECLARATION OF CONFORMITY

EC-Declaration of Conformity

(Directive 2004/108/EC and Directive 2014/30/EU)

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V., Smokstraat 2, 4891 ZK Rijsbergen (NL), The Netherlands, hereby declares that the device, hereafter called Laser..mini, meets the requirements of the Directives and Standards mentioned hereafter amongst others.

Type: LASER..MINI

Serial number: mentioned on the Laser..mini device

EC-Directives used:

- EMC-Directive 2004/108/EC
- EMC-Directive 2014/30/EU

Applied Standards:

- EN IEC 60529:1992/A1:2000 (Degrees of protection provided by enclosures (IP Code).
- EN IEC 60825-1:2014 (Safety of laser products. Equipment classification and requirements)
- EN 61000-6-2: 2005 (Electro Magnetic Compatibility (EMC) - Chapter 6-2: Generic Standards – Immunity for Industrial Environments)
- EN 61000-6-4:2006+A1:2011 (Electro Magnetic Compatibility (EMC) – Chapter 6-4: Generic Standards – Emission Standard for Industrial Environments)

Rijsbergen, August 20, 2015



A. Frijters, CEO

**Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.
Ketrop**

Smokstraat 2
4891 ZK Rijsbergen (NL)
The Netherlands

Phone: +31 (0)6-51 35 34 47
Internet: www.ketrop.com
E-mail: info@vogelverschrikker.nl
info@ketrop.com



MODE D'UTILISATION



LASER..mini

POUR UTILISATION PROFESSIONNELLE UNIQUEMENT

*Pour effrayer les oiseaux à l'aide
de lumière laser*



© 2017 Ketrop
www.ketrop.com

Traduction du mode d'utilisation original
Version 2017/1

Sommaire

1	INTRODUCTION	3
1.1	Garantie	3
2	LASER..MINI	4
2.1	Utilisation prévue	4
2.2	Symboles dans ce mode d'utilisation et sur le Laser..mini	4
2.3	Coffret du Laser..mini avec son contenu	5
2.4	Description du Laser..mini	5
3	SECURITE	6
3.1	Consignes de sécurité	6
3.2	Législation concernant les classes laser et la sécurité	7
3.3	Risques résiduels	7
4	UTILISATION ET COMMANDE	8
4.1	Conditions préliminaires	8
4.2	Mise en utilisation	8
4.3	Commande	9
4.4	Nettoyage	11
4.5	Entretien et réparations	11
5	SPECIFICATIONS TECHNIQUES	12
6	DECLARATION CE DE CONFORMITE	13

© Droits d'auteur

Aucun élément de la présente édition ne peut être copié, reproduit, ni enregistré dans un système de recherche documentaire ou d'extraction de données, sans l'autorisation préalable de « Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. ».

La présente documentation est une traduction du mode d'utilisation original, rédigé en néerlandais.

La société « Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. », se réserve le droit de modifier, sans préavis, les données techniques mentionnées, en raison des développements ininterrompus et innovateurs du Laser..mini.

En plus, ces données techniques pourraient être différentes selon le pays de commercialisation.

1 INTRODUCTION

Merci beaucoup d'avoir choisi cet épouvantail laser du fabricant « Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. », propriétaire du site Internet www.epouvantail.fr - www.ketrop.com

Le présent mode d'utilisation décrit le dispositif Laser..mini, et comporte les instructions nécessaires pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien du dispositif. Ce n'est que de cette manière que le bon fonctionnement, l'utilisation en toute sécurité et une longue durée de vie, peuvent être garantis.

Ce mode d'utilisation a été rédigé avec le plus grand soin. Cependant, si vous constatez des ambiguïtés, veuillez contacter votre fournisseur Laser..mini agréé avant toute utilisation du dispositif.

Les images contenues dans ce mode d'utilisation ne sont que des moyens d'instruction et ne peuvent remplir aucune autre fonction.



Veuillez lire attentivement ce mode d'utilisation avant toute utilisation du dispositif. Gardez toujours ce mode d'utilisation avec le Laser..mini, afin de pouvoir consulter à tout instant les instructions et les directives de sécurité qu'il contient.



L'utilisation du Laser..mini N'EST AUTORISÉ QUE lorsque son utilisateur a pris connaissance de l'intégralité du contenu de ce mode d'utilisation.

L'utilisateur doit respecter et appliquer les conditions et exigences de l'utilisation et veiller à qu'elles soient appliquées au sein de son organisation.

1.1 GARANTIE

Pour ce point, les « Conditions Générales de Livraison » de la société « Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. » sont applicables. La société « Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. » ne peut être tenue responsable pour des blessures et/ou dommages si le dispositif Laser..mini avait été utilisé d'une manière divergente des instructions et conditions mentionnées et/ou si le dispositif Laser..mini avait été modifié d'une façon quelconque. La couverture de la garantie est de 12 mois, à compter à partir de la date sur facture, et ne concerne que d'éventuelles malfaçons.

2 LASER..MINI



2.1 UTILISATION PRÉVUE

Votre Laser..mini a été spécialement conçu en tant qu'outil professionnel, dont l'utilisation (de préférence certifiée en interne) ne doit être confiée qu'à un spécialiste désigné, ayant suivi une formation spécifique surplace chez l'utilisateur.

Le Laser..mini est destiné à être utilisé à l'air libre.

Le Laser..mini sert à effrayer des oiseaux, à partir d'un endroit rapproché, jusqu'à une distance de 1 km, selon les conditions et l'environnement. Le Laser..mini est le plus efficace les jours sombres (par ex. en hiver) et juste après le lever, ou juste avant le coucher du soleil; les périodes de majeure activité des oiseaux.

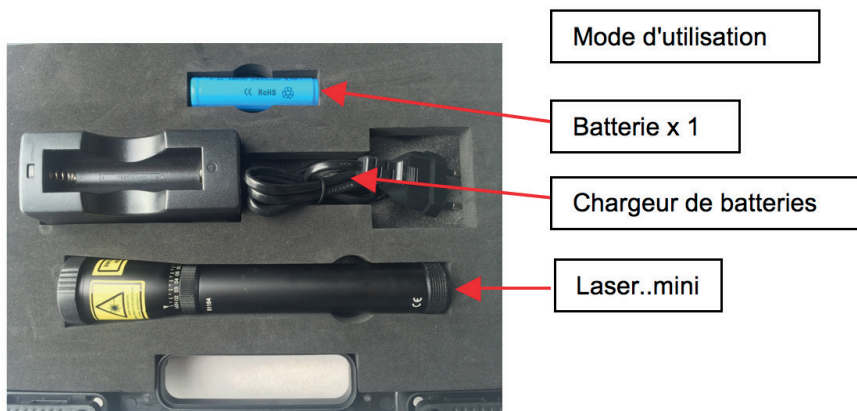
Le Laser..mini est alimenté par des batteries.

Le Laser..mini s'est prouvé efficace dans de nombreuses situations et face à de nombreuses espèces d'oiseaux nuisibles. Il est efficace sur des terrains d'agriculture, d'horticulture, stockages de céréales, étables, plantations, décharges et installations industrielles. L'utilisation fréquente du Laser..mini assure que les oiseaux ne retourneront pas de si tôt.

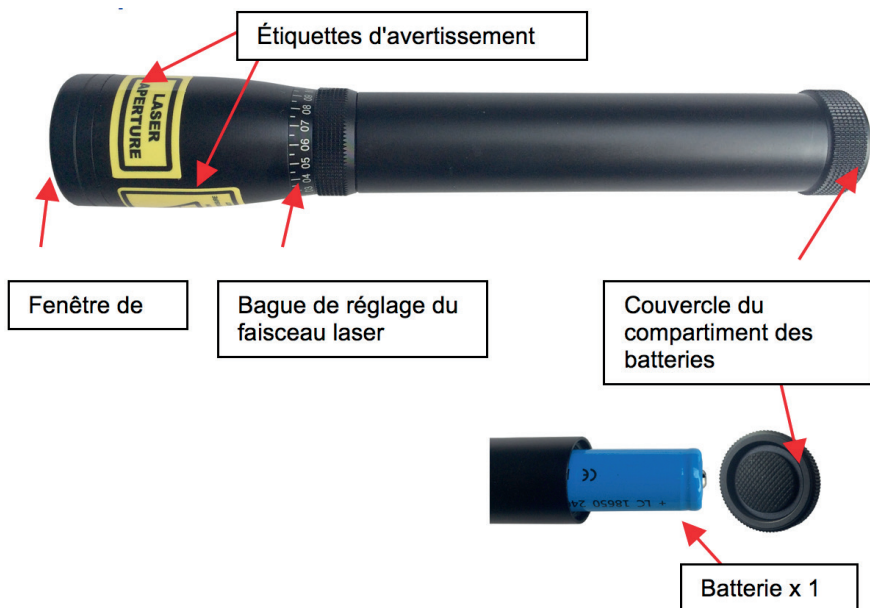
2.2 SYMBOLES DANS CE MODE D'UTILISATION ET SUR LE LASER..MINI

SYMBOLE	SIGNIFICATION	SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Attention ! Instruction importante dans le mode d'utilisation		Lecture obligatoire du mode d'utilisation
	Faisceau laser		
	Étiquette sur le Laser..mini : Fenêtre du faisceau laser « Ne jamais regarder le faisceau laser et ne jamais le diriger vers d'autres personnes »		Étiquette sur le Laser..mini : Faisceau laser « Ne jamais regarder le faisceau laser et ne jamais le diriger vers d'autres personnes » « Laser de classe 3B »

2.3 COFFRET DU LASER..MINI AVEC SON CONTENU



2.4 DESCRIPTION DU LASER..MINI



Le Laser..mini 1.0 est équipé d'un commutateur à clé et d'un voyant indicateur. Si nécessaire, le coffret peut être verrouillé à l'aide d'un cadenas

3 SÉCURITÉ

Lisez attentivement les Consignes de sécurité avant d'utiliser le Laser..mini.

3.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant d'allumer le Laser..mini, vous devez le prendre en main, comme s'il s'agissait d'une lampe-torche. Le Laser..mini doit reposer confortablement dans votre main, sans risque de mouvements incontrôlés.

Le dispositif contient un laser de classe 3B.

Ne jamais regarder le faisceau laser et ne jamais le diriger vers d'autres personnes.

Les exigences applicables de la législation en vigueur doivent être respectées et appliquées par l'utilisateur. L'utilisateur doit respecter et appliquer cette législation en vigueur, à chaque utilisation du dispositif. Ce dernier point doit être documenté en tant que preuve.

La mise en service, le réglage, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien du Laser..mini, ne peuvent être exécutés que par du personnel qualifié et spécifiquement instruit. Une « Certification interne » maintenue chez l'utilisateur est nécessaire, afin d'éviter que le Laser..mini ne soit utilisé abusivement et ne puisse exposer l'utilisateur ou d'autres personnes à de potentiels dangers. La « Certification interne » suppose la maintenance d'un journal d'utilisation en tant que preuve.

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres personnes à proximité du lieu d'utilisation. Assurez-vous qu'uniquement des personnes qualifiées et spécifiquement instruites ne puissent utiliser le Laser..mini.

NE CONFIEZ JAMAIS le Laser..mini à des personnes « non certifiées ». **NE PERMETTEZ JAMAIS** que des enfants ne puissent toucher le Laser..mini. **RANGEZ TOUJOURS** le dispositif dans un endroit fermé à clé.

L'utilisation du dispositif à proximité d'immeubles résidentiels, de routes ou d'autres obstacles, n'est pas autorisée. L'utilisation ne peut être autorisée qu'après une évaluation / inventarisation des risques, correctement menées, et la mise en place des mesures nécessaires et appropriées pour la réduction de ces risques.

Si nécessaire, pensez à placer des panneaux d'avertissement pour des personnes pouvant être exposées, même si celles-ci se trouveraient à des endroits non autorisés.

Ne dirigez jamais le faisceau laser vers des avions, navires, véhicules en mouvement ou autres objets pour lesquels la lumière laser pourrait représenter un danger.



Les réfléchissements de lumière laser dans des miroirs ou autres objets peuvent endommager vos yeux ou les yeux d'autres personnes.

Des dommages oculaires peuvent survenir si le faisceau est dirigé vers des personnes utilisant des jumelles, un télescope ou d'autres engins similaires.

NE JAMAIS UTILISER le Laser..mini si la lentille est endommagée ou cassée.

NE PAS UTILISER le Laser..mini si vous constatez une défectuosité quelconque.

NE PAS UTILISER le Laser..mini dans un environnement mouillé.

3.2 LÉGISLATION CONCERNANT LES CLASSES LASER ET LA SÉCURITÉ

La classification laser et le présent mode d'utilisation ont été rédigés en conformité à la norme harmonisée européenne EN IEC 60825-1:2014.

L'utilisateur doit tenir compte avec les exigences des paragraphes 6.12, 6.26 et 6.27 de la résolution ARBO.

3.3 RISQUES RÉSIDUELS



Le risque résiduel du Laser..mini réside dans le fait que des dommages oculaires peuvent survenir après avoir regardé le faisceau laser, avec ou sans moyens optiques auxiliaires.

L'utilisateur doit s'assurer que lui-même ou d'autres personnes ne puissent regarder le faisceau laser, ce qui pourrait entraîner des dommages oculaires ou même la cécité.

Le même principe s'applique pour des avions, des véhicules, etc.

4 UTILISATION ET COMMANDE

4.1 CONDITIONS PRÉLIMINAIRES

L'utilisation n'est autorisée qu'à des utilisateurs « certifiés ». L'employeur doit enregistrer leurs noms et leur formation.

Ne vous laissez JAMAIS distraire pendant votre travail.

Assurez-vous que la source de lumière du Laser..mini soit toujours propre.



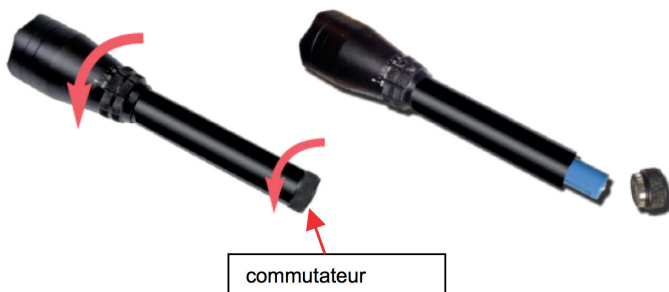
Retirez TOUJOURS les batteries avant de nettoyer la source de lumière. Assurez-vous de ne jamais regarder directement la source de lumière laser, car cela entraînerait de graves dommages oculaires !



N'utilisez jamais le Laser..mini si des personnes se trouvent ou pourraient se trouver dans le rayon d'action du faisceau laser.

4.2 MISE EN UTILISATION

1. Tournez le couvercle du compartiment de batteries vers la gauche et insérez la batterie dans le dispositif, avec le pôle positif (+) dirigé vers l'extérieur.
2. Remplacez le couvercle. Le dispositif est maintenant prêt à l'emploi.
3. Allumez le Laser..mini à l'aide du commutateur au centre du couvercle.
4. La molette à l'avant de la lentille permet d'ajuster la largeur du faisceau laser.



4.3 COMMANDE



Conditions préliminaires: Dirigez toujours le faisceau vers le bas avant d'allumer le Laser..mini.

Ensuite, déplacez graduellement le faisceau sur le sol vers votre cible; les oiseaux à effrayer, puis visez directement ou juste au-dessus des oiseaux.

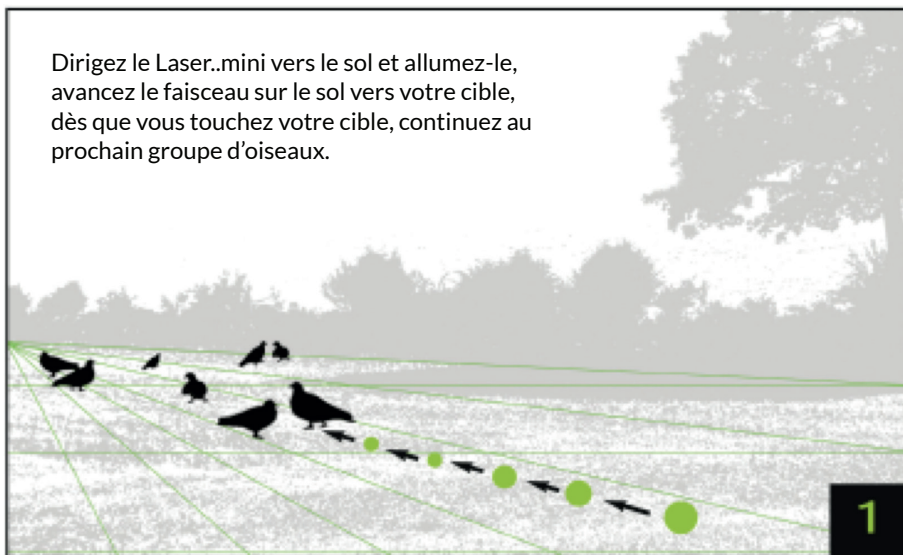
Remarque: La température minimum de fonctionnement est de -5 degrés Celsius.

Normalement, les oiseaux rechercheront immédiatement un cachette; suivez-les avec le faisceau pour les en chasser également. Si cette procédure est régulièrement répétée, cette cachette sera considérée par les oiseaux comme zone « à éviter », car ils ne s'y sentiront plus en sécurité.

Si le Laser..mini est régulièrement dirigé, au coucher et au lever du soleil, vers les endroits où se posent les oiseaux pour dormir, ils chercheront bientôt un autre endroit où passer la nuit.

Le Laser..mini est plus efficace lorsque l'intensité lumineuse est faible, par exemple en hiver. Le faisceau passera inaperçu lorsque le soleil brille intensément et ne sera donc pas efficace.

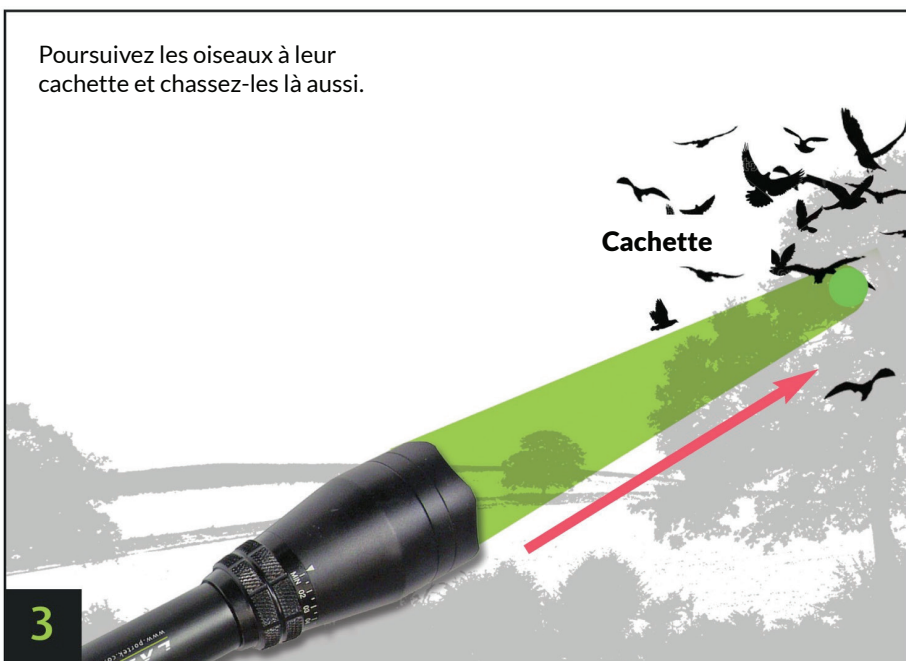
Dirigez le Laser..mini vers le sol et allumez-le, avancez le faisceau sur le sol vers votre cible, dès que vous touchez votre cible, continuez au prochain groupe d'oiseaux.



Agitez le faisceau du Laser..mini de gauche à droite et vice-versa, sur ou juste au-dessus des oiseaux.



Poursuivez les oiseaux à leur cachette et chassez-les là aussi.



4.4 NETTOYAGE

L'utilisateur est autorisé à nettoyer la lentille du Laser..mini.

L'extérieur du corps de l'engin peut être nettoyé à l'aide d'un tissu doux et sec ; évitez à tout prix de le rayer!

La lentille peut être nettoyée à l'aide de lingettes spéciales de nettoyage de lentilles, mais là encore, évitez à tout prix de la rayer!

Rangez le dispositif de préférence dans un endroit à l'abri de la poussière et à température constante.

N'ouvrez pas l'appareil ; uniquement le compartiment des batteries peut être ouvert. Le Laser..mini est étanche à la poussière et aux éclaboussures, conforme à IP 52; il n'est donc pas approprié pour des environnements mouillés.

Remarque: Si le Laser..mini serait mouillé accidentellement, séchez-le immédiatement comme indiqué.

4.5 ENTRETIEN ET RÉPARATIONS



Sauf en ce qui concerne le compartiment des batteries, ouvrir le Laser..mini n'est pas autorisé.



L'entretien et les réparations ne peuvent être exécutés que par le fabricant:

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.

Smokstraat 2

4891 ZK Rijsbergen (NL)

Pays-Bas

Tél. : +31 (0)6-51 35 34 47

E-mail: info@ketrop.com

ou

par le fournisseur de votre Laser..mini.

5 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Poids en grammes	300
Dimensions Diamètre x Longueur en mm	30 x 190
Batteries	1 x 18650 ou 2 x CR123
Classe laser	3B
Longueur d'onde du laser en nm	532
Capacité des batteries en heures	1
Tension	3,7 – 9
Temps de recharge des batteries en heures	8
Durée de vie diode laser en heures	5000
Puissance dissipée en mW	100
Portée en obscurité (faisceau mini.) en m	>2000
Portée en obscurité (faisceau maxi.) en m	~ 800
Divergence faisceau mini. en mrad	0,05
Divergence faisceau maxi. en degrés	1,8
Divergence faisceau maxi. en degrés	1,8
Temp. de fonctionnement mini. en °C	-5
Temp. de fonctionnement maxi. en °C	45
Température de stockage en °C	-20 à +65
Classe IP	52

6 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

EC-Declaration of Conformity

(Directive 2004/108/CE et Directive 2014/30/UE)

Par la présente, Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V., Smokstraat 2, 4891 ZK Rijsbergen (NL) Pays-Bas, déclare que le dispositif, appelé Laser..mini ci-après, est conforme, entre-autres, aux exigences des Directives et Normes mentionnées ci-après.

Type : LASER..MINI

Numéro de série: voir sur le Laser..mini

Directives EC appliquées:

- Directive CEM 2004/108/CE
- Directive CEM 2014/30/CE

Normes appliquées:

- NE IEC 60529:1992/A1:2000 (Degrés de protection des appareils (code IP))
- NE IEC 60825-1:2014 (Classification des appareils et exigences dispositifs laser)
- NE 61000-6-2: 2005 (Compatibilité électromagnétique (CEM) - Section 6-2 : Normes générales – Immunité d'environnements industriels)
- NE 61000-6-4:2006+A1:2011 (Compatibilité électromagnétique (CEM) – Section 6-4 : Normes générales – Normes d'émission d'environnements industriels)

Rijsbergen, le 20 août 2015



A. Frijters, Directeur

**Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.
Ketrop**

Smokstraat 2
4891 ZK Rijsbergen (NL)
Pays-Bas

Tél. : +31 (0)6-51 35 34 47
E-mail: info@ketrop.com
Internet: www.ketrop.com



GEBRAUCHS- ANWEISUNG



LASER..mini

BEDIENUNG NUR DURCH ZERTIFIZIERTE PERSONEN

*Zum Verjagen von Vögeln mit
Laserlicht*



© 2017 Ketrop

www.ketrop.com

Übersetzung der ursprüngliche
Gebrauchsanweisung
Version 2017/1

Inhalt

1	EINLEITUNG	3
1.1	Garantie	3
2	LASER..MINI	4
2.1	Verwendungszweck	4
2.2	Symbole in dieser Gebrauchsanweisung und am Laser..mini	4
2.3	Box mit Inhalt des Laser..mini	5
2.4	Beschreibung des Laser..mini	5
3	SICHERHEIT	7
3.1	Sicherheitsvorschriften	7
3.2	Gesetze zu Laserklassen und Sicherheit	8
3.3	Restrisiken	8
4	GEBRAUCH UND BEDIENUNG	9
4.1	Vor der Verwendung	9
4.2	Inbetriebnahme	9
4.3	Bedienung	10
4.4	Reinigen	11
4.5	Wartung und Reparatur	11
5	TECHNISCHE ANGABEN	12
6	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	13

© Copyright

Ohne schriftliche Zustimmung von Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. dürfen aus dieser Ausgaben keine Elemente kopiert, vervielfältigt oder in einem Abrufsystem gespeichert werden.

Dieses ist die ursprüngliche Gebrauchsanweisung auf Niederländisch.

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung obige technische Daten im Zuge kontinuierlicher, innovativer Entwicklung des Laser..mini zu ändern.

Die technischen Daten können sich zudem von Land zu Land unterscheiden.

1 EINLEITUNG

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine Laservorrichtung zum Verjagen von Vögeln des Herstellers Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. mit der Internetpräsenz www.vogelscheuche-nl.de und www.ketrop.com entschieden haben.

Diese Gebrauchsanweisung beschreibt den Laser..mini und enthält die erforderlichen Anleitungen zur Verwendung, Reinigung und Instandhaltung. Nur durch ihre Umsetzung kann eine sichere Verwendung, ordnungsgemäße Funktion und lange Lebensdauer garantiert werden.

Diese Gebrauchsanweisung wurde sehr sorgfältig verfasst. Sind Sie sich trotzdem unsicher, wenden Sie sich vor Inbetriebnahme des Laser..mini bitte an Ihren Lieferanten.

Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen zur Anleitung und sind nur hierfür geeignet.



Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme genau durch. Bewahren Sie sie nahe des Laser..mini auf, um die Anleitungen und Sicherheitsvorschriften stets konsultieren zu können.



Die Verwendung des Laser..mini ist NUR zulässig, nachdem Sie sich vollständig mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut gemacht haben. Der Benutzer muss die Anforderungen für die Nutzung richtig befolgen und innerhalb seines Unternehmens gewährleisten.

1.1 GARANTIE

Es gelten die Allgemeinen Lieferbedingungen von Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V. kann nicht für Verletzungen oder Sachschäden haftbar gemacht werden, wenn der Laser..mini abweichend von den Anleitungen und Bedingungen verwendet und/oder modifiziert wurde.

Die Gewährleistung beträgt 12 Monate auf Herstellungsfehler.

2 LASER..MINI



2.1 VERWENDUNGSZWECK

Ihr Laser..mini wurde speziell als professionelles Gerät für den Einsatz durch einen eingewiesenen und geschulten Spezialisten beim Anwender (vorzugsweise intern zertifiziert) entworfen. Der Laser..mini ist zum Einsatz im Freien bestimmt.

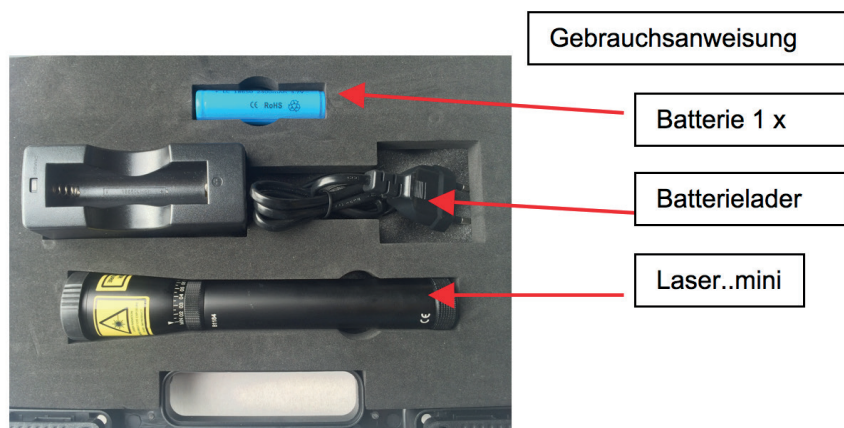
Der Laser..mini dient dazu, Vögel (je nach Gegebenheiten und Umgebung) aus nächster Nähe und bis 1 km entfernt zu verjagen. Am effektivsten arbeitet er an dunklen Tagen (z. B. im Winter) sowie morgens und abends, wenn die Vögel am aktivsten sind. Der Laser..mini läuft mit Batterie.

Er hat sich in verschiedenen Situationen gegen Belästigungen durch Vögel bewährt. Das Gerät arbeitet effektiv auf Acker- und Gartenbauparzellen, in der Getreidespeicherung, in Viehställen, auf Ländereien, Lagerplätzen und Industrieanlagen. Wenn Sie den Laser..mini oft nutzen, kehren die Vögel nicht so schnell zurück.

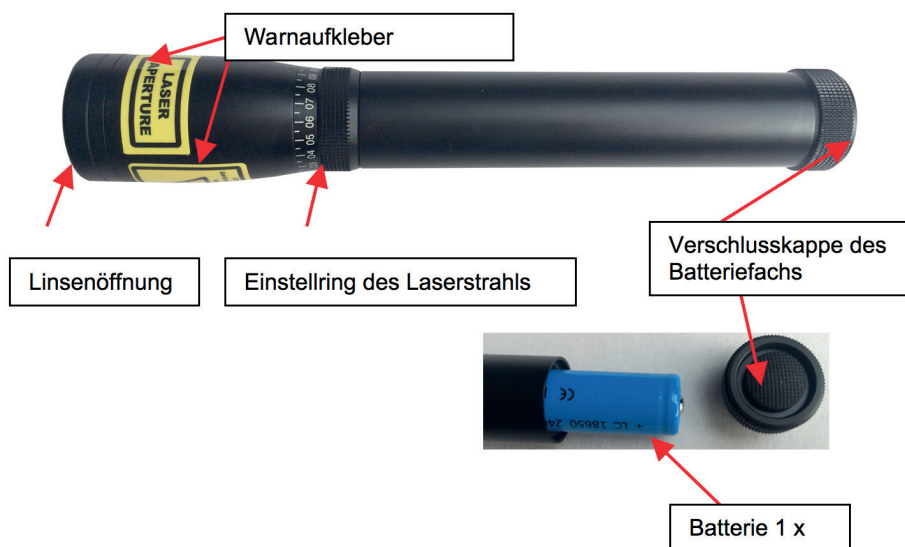
2.2 SYMBOLE IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG UND AM LASER..MINI

SYMBOL	BEDEUTUNG	SYMBOL	BEDEUTUNG
	Achtung! Wichtige Anleitung in der Gebrauchsanweisung		Unbedingt die Gebrauchsanweisung lesen
	Laserstrahl		
	Aufkleber am Laser..mini: Öffnung für Laserstrahl "Den Laserstrahl nie direkt betrachten oder auf Personen richten"		Aufkleber am Laser..mini: Laserstrahl "Den Laserstrahl nie direkt betrachten oder auf Personen richten" Klasse 3B Laser"

2.3 BOX MIT INHALT DES LASER..MINI



2.4 BESCHREIBUNG DES LASER..MINI



Zum Laser..mini gehören ein Schlüsselschloss und eine Indikatorleuchte.
Die Box lässt sich mit einem Vorhängeschloss abschließen

3 SICHERHEIT

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Laser..mini die Sicherheitsvorschriften gut durch.

3.1 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Bevor Sie den Laser..mini verwenden, müssen Sie ihn wie eine Taschenlampe in die Hand nehmen. Der Laser..mini muss bequem in der Hand liegen, so dass unkontrollierte Bewegungen vermieden werden.

Der Laser gehört zur Klasse 3B.

Den Laserstrahl nie direkt betrachten oder auf Personen richten. Der Benutzer muss die für ihn geltenden gesetzlichen Anforderungen umsetzen und befolgen. Er muss sich nachweislich an diese zum Zeitpunkt der Verwendung geltende Gesetzgebung halten.

Inbetriebnahme, Einstellung, Bedienung, Reinigung und Instandhaltung des Laser..mini darf ausschließlich durch hierfür geschultes Personal erfolgen. Eine "interne Zertifizierung" beim Benutzer ist erforderlich, damit der Laser..mini nicht falsch verwendet wird und den Benutzer sowie ggf. exponierte Personen gefährdet. Interne Zertifizierung heißt: belegbare Festlegung und Begründung.

Gewährleisten Sie, dass sich in Arbeitsplatznähe keine anderen Personen finden. Stellen Sie sicher, dass den Laser..mini nur geschulte und zertifizierte Personen bedienen.

Geben Sie ein Laser..mini NIE an "nicht-zertifizierte" Personen. Der Laser..mini muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Verwahren Sie ihn unzugänglich verschlossen auf.

Der Einsatz nahe Wohnungen, Wegen und anderer Hindernisse ist unzulässig. Der Gebrauch ist nur nach korrekt ausgefüllter Risikobewertung/RIE und der Umsetzung der erforderlichen Maßnahmen zur Risikominimierung gestattet.

Stellen Sie bei Bedarf Warnschilder für ggf. exponierte Personen auf, auch wenn sich diese in unzulässigen Bereichen befinden.

Richten Sie den Laserstrahl nie auf Flugzeuge, Boote, bewegliche Fahrzeuge oder andere Situationen, in denen das Licht Gefahren hervorrufen könnte.



Lichtreflexionen in Spiegeln oder anderen Objekten kann Ihre Augen oder die anderer Personen schädigen.

Zielt der Laser auf Personen, die ein Fernrohr, Teleskop o. ä. verwenden, so kann dies das menschliche Auge schädigen.

Verwenden Sie den Laser..mini NIE mit beschädigter oder zerbrochener Linse.

Bei festgestellten Beschädigungen dürfen Sie den Laser..mini nicht verwenden.

Verwenden Sie den Laser..mini nicht in feuchter Umgebung.

3.2 GESETZE ZU LASERKLASSEN UND SICHERHEIT

Die Laserklassifizierung und vorliegende Gebrauchsanleitung wurden nach der harmonisierten europäischen Norm EN IEC 60825-1:2014 verfasst.

Der Benutzer muss die Anforderungen der §§ 6.12, 6.26 und 6.27 zum Arbeitsschutz berücksichtigen.

3.3 RESTRISIKEN



Das Restrisiko des Laser..mini besteht darin, dass das Auge beschädigt werden kann, wenn man direkt in den Laserstrahl blickt (mit oder ohne optische Hilfsmittel).

Der Benutzer muss darauf achten, dass weder er selbst noch exponierte Personen in den Laserstrahl blicken können, um Augenbeschädigungen bis hin zur Erblindung zu vermeiden.

Dies gilt auch für Flugzeuge, Fahrzeuge u.ä.

4 GEBRAUCH UND BEDIENUNG

4.1 VOR DER VERWENDUNG

Das Gerät dürfen nur "intern zertifizierte" Benutzer verwenden. Der Arbeitgeber muss die Namen und Schulung protokollieren.

Lassen Sie sich NIE bei der Arbeit ablenken.

Die Lichtquelle des Laser..mini muss immer sauber sein.



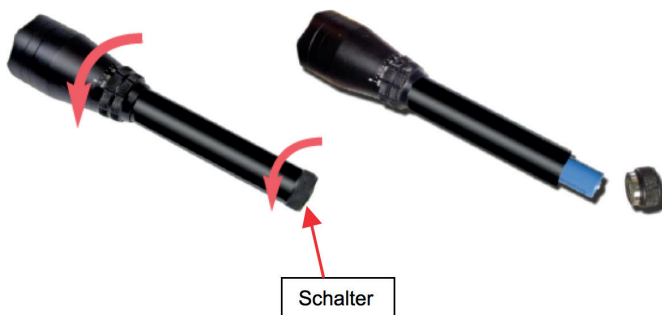
Bevor Sie sie reinigen, entfernen Sie stets die Batterien. Blicken Sie nie direkt in eine aktive Laser-Lichtquelle, um Ihre Augen nicht ernsthaft zu verletzen!



Benutzen Sie den Laser..mini nicht, wenn sich im Nutzungsbereich des Laserstrahls Personen befinden (könnten).

4.2 INBETRIEBNAHME

1. Drehen Sie die Endkappe nach links und legen Sie die Batterie mit der positiven (+) Seite nach außen ins Gerät.
2. Drehen Sie die Endkappe wieder auf. Das Gerät ist einsatzbereit.
3. Schalten Sie Ihren Laser..mini ein, indem Sie auf die Mitte der Endkappe drücken.
4. Mit dem Drehknopf vorne an der Linse vergrößern oder verkleinern Sie den Strahl.



4.3 BETDIENUNG



Vor der Verwendung: Richten Sie den Strahl immer nach unten, wenn Sie den Laser..mini einschalten.

Gehen Sie langsam mit dem Strahl über den Boden auf Ihr Ziel zu: die zu verjagenden Vögel. Richten Sie den Laser dann auf die Vögel oder auf den Bereich direkt darüber.

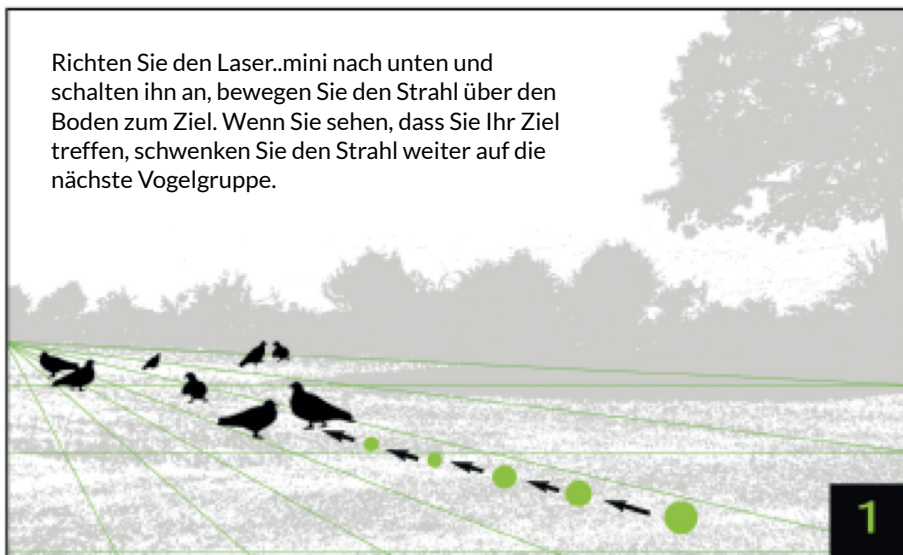
Anmerkung: Die minimale Arbeitstemperatur beträgt -5°C.

Meist suchen die Vögel sofort einen Unterschlupf, folgen Sie ihnen mit dem Strahl, um sie von dort zu verjagen. Tun Sie dies regelmäßig, betrachten die Vögel diesen Unterschlupf als (unsicheren) Tabubereich.

Wenn Sie den Laser..mini regelmäßig abends und morgens auf die Schlafplätze richten, suchen sich die Vögel andere Schlafplätze.

Der Laser..mini ist für den Einsatz bei geringer Lichtintensität, wie im Winter, konzipiert. In grellem Sonnenlicht ist der Strahl unsichtbar und somit ineffektiv.

Richten Sie den Laser..mini nach unten und schalten ihn an, bewegen Sie den Strahl über den Boden zum Ziel. Wenn Sie sehen, dass Sie Ihr Ziel treffen, schwenken Sie den Strahl weiter auf die nächste Vogelgruppe.



Schwenken Sie den Laser..mini-Strahl von links nach rechts und anders herum auf die Vögel oder den Bereich direkt darüber.

Lassen Sie den Strahl über die Parzelle gleiten

2

Folgen Sie den Vögeln zum Unterschlupf und verjagen Sie sie auch von dort.

Unterschlupf

3

4.4 REINIGEN

Der Benutzer darf die Linse des Laser..mini selbst reinigen.

Sie können die Außenseite des Gehäuses mit einem weichen, trockenen Tuch säubern. Vermeiden Sie dabei Kratzer!

Die Linse reinigen Sie ggf. mit speziellen Linsentüchern. Vermeiden Sie auch hierbei Kratzer!

Lagern Sie das Gerät am besten in einem trockenen, staubfreien Raum bei konstanter Temperatur.

Öffnen Sie das Gerät nicht (außer Batteriefach).

Der Laser..mini ist staub- und spritzwasserdicht (nach IP 52) und für eine feuchte Umgebung ungeeignet.

Anmerkung: Wird der Laser..mini doch unverhofft nass, trocknen Sie ihn, wie angegeben .

4.5 WARTUNG UND REPARATUR



Sie dürfen den Laser..mini nicht öffnen (Ausnahme: Batterien einlegen).



Nur der Hersteller darf das Gerät warten und reparieren:

Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.
Smokstraat 2
4891 ZK Rijsbergen (NL)
Niederlande
Tel.: +31 (0)6-51 35 34 47
E-Mail: info@vogelverschrikker.nl
oder: info@ketrop.com

oder

über Ihren Laser..mini-Lieferanten.

5 TECHNISCHE ANGABEN

Gewicht in Gramm	300
Durchmesser x Länge in mm	30 x 190
Batterien	1 x 18650 oder 2 x CR123
Laserklasse	3B
Wellenlänge des Laserlichts in <u>nm</u>	532
Lebensdauer der Batterie in h (dauerhaft an)	1
Spannung	3,7 - 9
Wiederaufladezeit der Batterie in h	8
Lebensdauer der Laserdiode in h	5000
Ausgangsleistung in mW.	100
Bereich im Dunkeln (kleinster Strahl) in m	>1000
Bereich im Dunkeln (größter Strahl) in m	~ 400
Mindestabweichung des Strahls in <u>mrad</u>	0,05
Höchstabweichung des Strahls in <u>mrad</u>	1,8
Höchstabweichung des Strahls in <u>mrad</u>	1,8
Minimale Arbeitstemperatur in Grad Celsius	-5
Maximale Arbeitstemperatur in Grad Celsius	45
Lagertemperatur in Grad Celsius	-20 bis 65
IP-Klasse	52

6 EG-KONFORMITÄTS- ERKLÄRUNG

EG-Konformitätserklärung

(Richtlinie 2004/108/EG und Richtlinie 2014/30/EU)

Hiermit erklärt Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V., Smokstraat 2, 4891 ZK Rijsbergen (NL), dass der im Folgenden genannte Laser..mini die Anforderungen dieser und der anderen nachfolgend genannten Richtlinien und Normen erfüllt.

Typ: LASER..MINI

Seriennummer: siehe Laser..mini

Verwendete EG-Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte Normen:

- DIN IEC 60529:1992/A1:2000 (Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code))
- DIN IEC 60825-1:2014 (Sicherheit von Lasereinrichtungen. Klassifizierung von Anlagen und Anforderungen)
- DIN EN 61000-6-2: 2005 (Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Allgemeine Normen - Immunität für Industrieumgebungen)
- DIN EN 61000-6-4:2006+A1:2011 (Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-4: Fachgrundnormen - Störaussendung für Industriebereiche)

Rijsbergen, den 20. August 2015



A. Frijters, Direktor

**Im- en Export Frijters Rijsbergen B.V.
Ketrop**

Smokstraat 2
4891 ZK Rijsbergen (NL)
Niederlande

Tel.: +31 (0)6-51 35 34 47
E-Mail: info@ketrop.com
Internet: www.ketrop.com

